

RÅDETS FÖRORDNING (EU) nr 697/2013

av den 22 juli 2013

om ändring av förordning (EU) nr 36/2012 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Syrien

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt, särskilt artikel 215,

med beaktande av rådets beslut 2013/255/Gusp av den 31 maj 2013 om restriktiva åtgärder mot Syrien ⁽¹⁾,

med beaktande av de gemensamma förslagen från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik och Europeiska kommissionen, och

av följande skäl:

- (1) Den 18 januari 2012 antog rådet förordning (EU) nr 36/2012 ⁽²⁾ för att ge rådets beslut 2011/782/Gusp av den 1 december 2011 om restriktiva åtgärder mot Syrien ⁽³⁾ verkan.
- (2) Den 29 november 2012 antog rådet beslut 2012/739/Gusp ⁽⁴⁾ som upphävde och ersatte beslut 2011/782/Gusp.
- (3) Den 1 juni 2013 upphörde beslut 2012/739/Gusp att gälla.
- (4) Den 31 maj 2013 antog rådet beslut 2013/255/Gusp.
- (5) I bilaga IX till förordning (EU) nr 36/2013 förtecknas varor som kräver förhandstillstånd för försäljning, leverans, överföring eller export i enlighet med artikel 2b i förordning (EU) nr 36/2012. Den förteckningen bör utökas för att inkludera ytterligare varor. Ett undantag för produkter som identifieras som konsumentvaror bör införas.
- (6) Dessa åtgärder omfattas av tillämpningsområdet för fördraget om Europeiska unionens funktionsätt, och lags-tiftningsåtgärder på unionsnivå är nödvändiga för att säkerställa att dessa åtgärder tillämpas på ett enhetligt sätt av ekonomiska aktörer i alla medlemsstater.
- (7) Förordning (EU) nr 36/2012 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EU) nr 36/2012 ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 2 ska ersättas med följande:

⁽¹⁾ EUT L 147, 1.6.2013, s. 14.
⁽²⁾ EUT L 16, 19.1.2012, s. 1.
⁽³⁾ EUT L 319, 2.12.2011, s. 56.
⁽⁴⁾ EUT L 330, 30.11.2012, s. 21.

”Artikel 2

1. En medlemsstat får förbjuda eller kräva tillstånd för export, försäljning, leverans eller överföring av utrustning, förutom den som förtecknas i bilaga IA eller bilaga IX, vilka kan användas för internt förtryck oavsett om denna har sitt ursprung i unionen eller inte, till personer, enheter eller organ i Syrien eller för användning i Syrien,

2. En medlemsstat får förbjuda eller kräva tillstånd för tekniskt bistånd, finansiering eller ekonomiskt stöd i förhållande till den utrustning som avses i punkt 1, till personer, enheter eller organ i Syrien eller för användning i Syrien.”

2. Artikel 2a ska ersättas med följande:

”Artikel 2a

1. Det ska vara förbjudet att

a) direkt eller indirekt sälja, leverera, överföra eller exportera utrustning, varor eller teknik som kan användas för internt förtryck eller för tillverkning och underhåll av produkter som kan användas för internt förtryck, enligt förteckningen i bilaga IA, oavsett om dessa har sitt ursprung i unionen eller inte, till personer, enheter eller organ i Syrien eller för användning i Syrien,

b) medvetet och avsiktligt delta i verksamhet som syftar till eller leder till kringgående av de förbud som avses i led a.

2. Med avvikelse från punkt 1 får medlemsstaternas behöriga myndigheter, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga III, på villkor som de finner lämpliga ge tillstånd till en transaktion i samband med utrustning, varor eller teknik enligt förteckningen i bilaga IA, under förutsättning att utrustningen, varorna eller tekniken är avsedda för livsmedels- eller jordbruksändamål eller för medicinska eller andra humanitära ändamål, eller till förmån för personal vid Förenta nationerna, eller för unionens eller dess medlemsstaters personal.”

3. Artikel 2c.2 ska ersättas med följande:

”2. Utrustning, varor eller teknik som enligt artikel 2a i denna förordning inte får levereras, säljas, överföras eller exporteras får, i enlighet med nationell lagstiftning eller ett beslut av en behörig myndighet, beslagtas och avyttras på bekostnad av den person eller enhet som avses i punkt 1 eller, om det inte är möjligt att få ersättning för dessa

utgifter från den personen eller enheten, får utgifterna, i enlighet med nationell lagstiftning, tas ut av varje annan person eller enhet som tar på sig ansvaret för försöket till olaglig leverans, försäljning, överföring eller export av sådana varor eller sådan utrustning.”

4. Följande artikel ska införas:

”Artikel 2d

En medlemsstat får förbjuda eller kräva tillstånd för export till Syrien av produkter med dubbla användningsområden som avses i artikel 4.2 i förordning (EG) nr 428/2009.”

5. Artikel 3 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 ska ersättas med följande:

”1. Det ska vara förbjudet att

- a) direkt eller indirekt tillhandahålla tekniskt bistånd eller förmedlingstjänster i samband med utrustning, varor eller teknik som kan användas för internt förtryck, eller för tillverkning och underhåll av produkter som kan användas för internt förtryck, enligt förteckningen i bilaga IA, till personer, enheter eller organ i Syrien eller för användning i Syrien,
- b) direkt eller indirekt tillhandahålla finansiering eller finansiellt bistånd i samband med de varor och den teknik som förtecknas i bilaga IA, inbegripet i synnerhet bidrag, lån och exportkreditförsäkring, samt försäkring och återförsäkring, till försäljning, tillhandahållande, överföring eller export av sådana varor eller till tillhandahållande av därtill kopplat tekniskt bistånd till personer, enheter eller organ i Syrien eller för användning i Syrien,
- c) medvetet och avsiktligt delta i verksamhet som syftar eller leder till kringgående av de förbud som avses i leden a och b.”

b) Punkt 2 ska utgå.

c) Punkt 3 ska ersättas med följande:

”3. Med avvikelse från punkt 1 får medlemsstaternas behöriga myndigheter, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga III, på villkor som de finner lämpliga ge tillstånd till tekniskt bistånd eller förmedlingstjänster, eller finansiering eller ekonomiskt stöd i samband med utrustning, varor och teknik enligt förteckningen i bilaga IA, under förutsättning att utrustningen, varorna eller tekniken är avsedda för livsmedels- eller jordbruksändamål eller för medicinska eller andra humanitära ändamål, eller till förmån för personal vid Förenta nationerna, eller för unionens eller dess medlemsstaters personal.

Den berörda medlemsstaten ska underrätta de andra medlemsstaterna och kommissionen om alla tillstånd som den beviljar enligt första stycket inom fyra veckor från beviljandet”

6. Följande artikel ska införas:

”Artikel 6a

1. Med avvikelse från artikel 6 får medlemsstaternas behöriga myndigheter, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga III, på villkor som de finner lämpliga ge tillstånd till import, inköp eller transport av råolja eller petroleumprodukter, eller tillhandahållande av tillhörande finansiering eller finansiellt bistånd, inbegripet finansiella derivat, liksom försäkring och återförsäkring, förutsatt att följande villkor är uppfyllda:

- a) Den behöriga myndigheten har, på grundval av tillgänglig information, inbegripet information som tillhandahållits av den person, den enhet eller det organ som ansökt om tillstånd, fastställt att det är rimligt att dra slutsatsen att:
 - i) de berörda verksamheterna syftar till att tillhandahålla stöd till den syriska civilbefolkningen, särskilt för att tillgodose humanitära behov, bidra till upprätthållande av grundläggande tjänster, återuppbyggnad eller återupprättande av ekonomisk aktivitet, eller andra civila ändamål,
 - ii) de berörda verksamheterna inte medför att penningmedel eller ekonomiska resurser direkt eller indirekt görs tillgängliga för eller till förmån för en person, en enhet eller ett organ som avses i artikel 14,
 - iii) de berörda verksamheterna inte bryter mot något av förbuden enligt denna förordning,
- b) den berörda medlemsstaten i förväg har rådgjort med en person eller enhet eller ett organ som utsetts av Syriska nationella koalitionen av revolutions- och motståndstyrkor vad gäller bland annat
 - i) den behöriga myndighetens fastställande enligt leden a, i och ii,
 - ii) tillgången till information som visar att verksamheten i fråga kan innebära att penningmedel eller ekonomiska resurser direkt eller indirekt görs tillgängliga för eller till förmån för en person, en enhet eller ett organ som avses i artikel 2 i förordning (EG) nr 2580/2001 av den 27 december 2001 om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter i syfte att bekämpa terrorism (*) eller artikel 2 i förordning (EG) 881/2002 av den 27 maj 2002 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med nätverket al-Qaida associerade personer och enheter (**);

och den personen, enheten eller det organet som utsetts av Syriska nationella koalitionen av revolutions- och motståndsstyrkor har givit sitt utlåtande till den berörda medlemsstaten.

- c) Ifall inget utlåtande från den person, enhet eller det organ som utsetts av Syriska nationella koalitionen av revolutions- och motståndsstyrkor inkommit inom 30 dagar efter att begäran gjordes, får den behöriga myndigheten fatta beslut huruvida tillståndet ska beviljas eller inte.

2. Vid tillämpning av villkoren enligt punkterna 1 a och 1 b ska den behöriga myndigheten kräva lämplig information om användningen av det beviljade tillståndet, inklusive information om motparten i transaktionen.

3. Den berörda medlemsstaten ska underrätta de andra medlemsstaterna och kommissionen om alla tillstånd som den beviljar enligt denna artikel inom två veckor från beviljandet.

(*) EGT L 344, 28.12.2001, s. 70.

(**) EGT L 139, 29.5.2002, s. 9.”

7. Följande artikel ska införas:

”Artikel 9a

1. Med avvikelse från artiklarna 8 och 9 får medlemsstaternas behöriga myndigheter, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga III, på villkor som de finner lämpliga ge tillstånd till försäljning, leverans, överföring eller export av viktig utrustning eller teknik som förtecknas i bilaga VI, eller tillhandahållande av tillhörande tekniskt bistånd eller förmedlingstjänster, eller finansiering eller finansiellt bistånd, förutsatt att följande villkor är uppfyllda:

- a) Den behöriga myndigheten har, på grundval av tillgänglig information, inbegripet information som tillhandahållits av den person, enhet eller organ som ansökt om tillstånd, fastställt att det är rimligt att dra slutsatsen att:
- i) de berörda verksamheterna syftar till att tillhandahålla stöd till den syriska civilbefolkningen, särskilt för att tillgodose humanitära behov, bidra till upprätthållande av grundläggande tjänster, återuppbyggnad eller återupprättande av ekonomisk aktivitet, eller andra civila ändamål,
 - ii) de berörda verksamheterna inte medför att penningmedel eller ekonomiska resurser direkt eller indirekt görs tillgängliga för eller till förmån för en person, en enhet eller ett organ som avses i artikel 14,

iii) de berörda verksamheterna inte bryter mot något av förbuden enligt denna förordning.

- b) den berörda medlemsstaten i förväg har rådgjort med en behörig person eller enhet eller ett behörigt organ som utsetts av Syriska nationella koalitionen av revolutions- och motståndsstyrkor vad gäller bland annat,

i) den behöriga myndighetens fastställande enligt leden a, i och ii,

ii) tillgången till information som visar att verksamheten i fråga kan innebära att penningmedel eller ekonomiska resurser direkt eller indirekt görs tillgängliga för eller till förmån för en person, en enhet eller ett organ som avses i artikel 2 i förordning (EG) nr 2580/2001 eller artikel 2 i förordning (EG) 881/2002,

och den personen, enheten eller det organet som utsetts av Syriska nationella koalitionen av revolutions- och motståndsstyrkor har givit sitt utlåtande till den berörda medlemsstaten.

- c) Ifall inget utlåtande från den person, enhet eller det organ som utsetts av Syriska nationella koalitionen av revolutions- och motståndsstyrkor inkommit inom 30 dagar efter att begäran gjordes, får den behöriga myndigheten fatta beslut huruvida tillståndet ska beviljas eller inte.

2. Vid tillämpning av villkoren enligt punkterna 1 a och 1 b ska den behöriga myndigheten kräva lämplig information om användningen av det beviljade tillståndet, inklusive information om slutanvändare och slutlig bestämmelseort för leveransen.

3. Den berörda medlemsstaten ska underrätta de andra medlemsstaterna och kommissionen om alla tillstånd som den beviljar enligt denna artikel inom två veckor från beviljandet.”

8. Följande artikel ska införas:

”Artikel 13a

1. Med avvikelse från artikel 13.1 får medlemsstaternas behöriga myndigheter, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga III, på villkor som de finner lämpliga ge tillstånd till beviljande av alla finansiella lån eller krediter till eller förvärv eller utvidgning av ett ägarintresse i, eller upprättande av varje form av samriskföretag med sådana syriska personer, enheter eller organ som avses i artikel 13.2 a, förutsatt att följande villkor är uppfyllda:

- a) Den behöriga myndigheten har, på grundval av tillgänglig information, inbegripet information som

tillhandahållits av den person, enhet eller organ som ansökt om tillstånd, fastställt at det är rimligt att dra slutsatsen att:

- i) de berörda verksamheterna syftar till att tillhandahålla stöd till den syriska civilbefolkningen, särskilt för att tillgodose humanitära behov, bidra till upprätthållande av grundläggande tjänster, återuppbyggnad eller återupprättande av ekonomisk aktivitet, eller andra civila ändamål,
 - ii) de berörda verksamheterna inte medför att penningmedel eller ekonomiska resurser direkt eller indirekt görs tillgängliga eller till förmån för en person, en enhet eller ett organ som avses i artikel 14,
 - iii) de berörda verksamheterna inte bryter mot något av förbuden enligt denna förordning,
- b) den berörda medlemsstaten i förväg har rådgjort med en behörig person eller enhet eller ett behörigt organ som utsetts av Syriska nationella koalitionen av revolutions- och motståndsstyrkor vad gäller bland annat,
- i) den behöriga myndighetens fastställande enligt leden a, i och ii,
 - ii) tillgången till information som visar att verksamheten i fråga kan innebära att penningmedel eller ekonomiska resurser direkt eller indirekt görs tillgängliga för eller till förmån för en person, en enhet eller ett organ som avses i artikel 2 i förordning (EG) nr 2580/2001 eller artikel 2 i förordning (EG) 881/2002.

och den personen, enheten eller det organet som utsetts av Syriska nationella koalitionen av revolutions- och motståndsstyrkor har givit sitt utlåtande till den berörda medlemsstaten.

- c) Ifall inget utlåtande från den person, enhet eller det organ som utsetts av Syriska nationella koalitionen av revolutions- och motståndsstyrkor inkommit inom 30 dagar efter att begäran gjordes, får den behöriga myndigheten fatta beslut huruvida tillståndet ska beviljas eller inte.

2. Vid tillämpning av villkoren enligt punkterna 1 a och 1 b ska den behöriga myndigheten kräva lämplig information om användningen av det beviljade tillståndet, inklusive information om syftet med och motparten i transaktionen.

3. Den berörda medlemsstaten ska underrätta de andra medlemsstaterna och kommissionen om alla tillstånd som den beviljar enligt denna artikel inom två veckor från beviljandet.”

9. Följande artikel ska införas:

”Artikel 25a

1. Med avvikelse från artikel 25.1 a och 25.1 c får medlemsstaternas behöriga myndigheter, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga III, på villkor som de finner lämpliga ge tillstånd till att ett nytt bankkonto eller ett nytt representationskontor öppnas, eller att en ny filial eller ett nytt dotterbolag upprättas, förutsatt att följande villkor är uppfyllda:

- a) Den behöriga myndigheten har, på grundval av tillgänglig information, inbegripet information som tillhandahållits av den person, enhet eller organ som ansökt om tillstånd, fastställt at det är rimligt att dra slutsatsen att:

- i) de berörda verksamheterna syftar till att tillhandahålla stöd till den syriska civilbefolkningen, särskilt för att tillgodose humanitära behov, bidra till upprätthållande av grundläggande tjänster, återuppbyggnad eller återupprättande av ekonomisk aktivitet, eller andra civila ändamål,
- ii) de berörda verksamheterna inte medför att penningmedel eller ekonomiska resurser direkt eller indirekt görs tillgängliga för eller till förmån för en person, en enhet eller ett organ som avses i artikel 14,

- iii) de berörda verksamheterna inte bryter mot något av förbuden enligt denna förordning,

- b) den berörda medlemsstaten i förväg har rådgjort med en behörig person eller enhet eller ett behörigt organ som utsetts av Syriska nationella koalitionen av revolutions- och motståndsstyrkor vad gäller bland annat,

- i) den behöriga myndighetens fastställande enligt leden a, i och ii,

- ii) tillgången till information som visar att verksamheten i fråga kan innebära att penningmedel eller ekonomiska resurser direkt eller indirekt görs tillgängliga för eller till förmån för en person, en enhet eller ett organ som avses i artikel 2 i förordning (EG) nr 2580/2001 eller artikel 2 i förordning (EG) 881/2002.

och den personen, enheten eller det organet som utsetts av Syriska nationella koalitionen av revolutions- och motståndsstyrkor har givit sitt utlåtande till den berörda medlemsstaten.

- c) Ifall inget utlåtande från den person, enhet eller det organ som utsetts av Syriska nationella koalitionen av revolutions- och motståndsstyrkor inkommit inom 30 dagar efter att begäran gjordes, får den behöriga myndigheten fatta beslut huruvida tillståndet ska beviljas eller inte.

2. Vid tillämpning av villkoren enligt punkt 1 a och 1 b ska den behöriga myndigheten kräva lämplig information om användningen av det beviljade tillståndet, inklusive information om syftet med och motparterna i de berörda verksamheterna.
3. Den berörda medlemsstaten ska underrätta de andra medlemsstaterna och kommissionen om alla tillstånd som den beviljar enligt denna artikel inom två veckor från beviljandet.”
10. Bilaga I ska utgå.
11. Bilaga IX ska ändras på följande sätt:
- a) följande stycke ska införas under rubriken ”Förteckning över utrustning, varor och teknik som avses i artikel 2b”
- ”Den förteckning som framgår av denna bilaga ska inte omfatta produkter som identifieras som konsumentvaror förpackade för detaljhandelsförsäljning för personligt bruk eller förpackade för enskilt bruk, med undantag för isopropanol.”
- b) i avsnitt IX.A1 ”Vissa material, kemikalier, ”mikroorganismer” och ”gifter” ska uppgifterna i bilaga I till denna förordning läggas till som punkt IX.A1.004
- c) i avsnitt IX.A2. ”Bearbetningsutrustning” ska uppgiften i bilaga II till denna förordning läggas till som punkt IX.A2.010.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 juli 2013.

På rådets vägnar

C. ASHTON

Ordförande

BILAGA I

Uppgifter som avses i punkt 11.b.

Isolerade kemiskt definierade föreningar i enlighet med anmärkning 1 till kapitlen 28 och 29 i Kombinerade nomenklaturen ⁽¹⁾, med en koncentration av minst 90 %, om inget annat anges, enligt följande:

Aceton,	(CAS-nr 67-64-1)	(KN-nr 2914 11 00)
Acetylen,	(CAS-nr 74-86-2)	(KN-nr 2901 29 00)
Ammoniak,	(CAS-nr 7664-41-7)	(KN-nr 2814 10 00)
Antimon,	(CAS-nr 7440-36-0)	(nr 8110)
Bensaldehyd,	(CAS-nr 100-52-7)	(KN-nr 2912 21 00)
Bensoin,	(CAS-nr 119-53-9)	(KN-nr 2914 40 90)
1-butanol,	(CAS-nr 71-36-3)	(KN-nr 2905 13 00)
2-butanol,	(CAS-nr 78-92-2)	(KN-nr 2905 14 90)
Isobutanol,	(CAS-nr 78-83-1)	(KN-nr 2905 14 90)
T-butanol,	(CAS-nr 75-65-0)	(KN-nr 2905 14 10)
Kalciumkarbid,	(CAS-nr 75-20-7)	(KN-nr 2849 10 00)
Kolmonoxid,	(CAS-nr 630-08-0)	(KN-nr 2811 29 90)
Klor,	(CAS-nr 7782-50-5)	(KN-nr 2801 10 00)
Cyklohexanol,	(CAS-nr 108-93-0)	(KN-nr 2906 12 00)
Dicyklohexylamin,	(CAS-nr 101-83-7)	(KN-nr 2921 30 99)
Etanol,	(CAS-nr 64-17-5)	(KN-nr 2207 10 00)
Eten,	(CAS-nr 74-85-1)	(KN-nr 2901 21 00)
Etylenoxid,	(CAS-nr 75-21-8)	(KN-nr 2910 10 00)
Fluorapatit,	(CAS-nr 1306-05-4)	(KN-nr 2835 39 00)
Väteklorid,	(CAS-nr 7647-01-0)	(KN-nr 2806 10 00)
Vätesulfid,	(CAS-nr 7783-06-4)	(KN-nr 2811 19 80)
Isopropanol med en koncentration av minst 95 %,	(CAS-nr 67-63-0)	(KN-nr 2905 12 00)
Mandelsyra,	(CAS-nr 90-64-2)	(KN-nr 2918 19 98)
Metanol,	(CAS-nr 67-56-1)	(KN-nr 2905 11 00)
Metylklorid,	(CAS-nr 74-87-3)	(KN-nr 2903 11 00)

⁽¹⁾ Enligt kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 927/2012 av den 9 oktober 2012 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EUT L 304, 31.10.2012, s. 1).

Metyljodid,	(CAS-nr 74-88-4)	(KN-nr 2903 39 90)
Metylmerkaptan,	(CAS-nr 74-93-1)	(KN-nr 2930 90 99)
Etylenglykol,	(CAS-nr 107-21-1)	(KN-nr 2905 31 00)
Oxalylklorid,	(CAS-nr 79-37-8)	(KN-nr 2917 19 90)
Kaliumsulfid,	(CAS-nr 1312-73-8)	(KN-nr 2830 90 85)
Kaliumtiocyanat,	(CAS-nr 333-20-0)	(KN-nr 2842 90 80)
Natriumhypoklorit,	(CAS-nr 7681-52-9)	(KN-nr 2828 90 00)
Svavel,	(CAS-nr 7704-34-9)	(KN-nr 2802 00 00)
Svaveldioxid,	(CAS-nr 7446-09-5)	(KN-nr 2811 29 05)
Svaveltrioxid,	(CAS-nr 7446-11-9)	(KN-nr 2811 29 10)
Tiofosforylklorid,	(CAS-nr 3982-91-0)	(KN-nr 2853 00 90)
Tri-isobutylfosfit,	(CAS-nr 1606-96-8)	(KN-nr 2920 90 85)
Vit/gul fosfor	(CAS-nr 12185-10-3, 7723-14-0)	(KN-nr 2804 70 00)

BILAGA II

Uppgift som avses i punkt 11.c

IX.A2.010	Utrustning Laboratorieutrustning, inbegripet delar av och tillbehör till sådan utrustning, för (försörjande eller icke-försörjande) analys eller påvisande av kemiska ämnen, med undantag för utrustning, inbegripet delar och tillbehör, särskilt utformade för medicinskt bruk.
-----------	--